IRUMA COMMUNITY & COMMUNICATION　IRUMA CITY & IRUMA INTERNATIONAL FRIENDSHIP SOCIETY

IRUMA COM+COM

No. 273 2020

中文版/中国語

编辑・发行：入间市政府自治文化科 电话： 04-2964-1111 转 2146

请提高警惕，预防新型肺炎冠状病毒感染

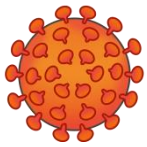
市里建议每一位市民冷静对待，并积极采取防止扩展感染的对策。

在网上会看到很多包括不太确定的信息。因此市里希望每一位市民能够根据厚生劳动省以及县或市里发出的正确信息行动。对于 COVID-9 感染，您可以与预防流感相同，要注意咳嗽卫生、勤洗手等来防止感染。

如有类似症状时，请联系以下咨询窗口。
◆平日 8：30-17：15 狭山保健所（☎04-2954-6212）
◆周六/日 8：30-17：15 埼玉县保健医疗政策科(☎048-830-3557)
◆夜间 17：15-8：30 埼玉县急救电话咨询 ☎# 7119

入间市新型肺炎冠状病毒信息专用网页（日文）

为了防止感染扩散我们需要做什么？



●如果有发烧等感冒症状时，居家休息不要去上班或学校。
●发烧时，记录每天的体温　●外出归来时一定要洗手、漱口。
●用含有酒精成分的除菌剂来做手部除菌。●避免去人多的公共场所。●房间里增加湿度，经常通风
●注意咳嗽卫生，如有咳嗽或打喷嚏的症状时，戴上口罩。没有口罩时，用胳膊内侧捂住防止飞散。
咨询：地域保健科☎04-2966-5513

为方便市民办理迁入、迁出手续

市政府于 3 月 28 日（周六）&4 月 5 日（周六）正常办公

日本的学校和企业通常 4 月 1 日为新年度的开始，因此这段时期市政府正处办理登记或申请手续的高峰时期。为了方便市民，市政府在 3 月 28 日（周六）和 4 月 5 日（周六）的上午 8 点半到下午 5 点 15 分部分部门正常办公。您可以不必请假就可以办理相关手续。请注意，递交入国管理局的材料有效期为三个月。

受理业务有：
- 市民科：地址变更登记（迁入・迁出）、印鉴登记、住民票、户籍藤本的发行、领取护照。
- 国保医疗科：国民健康保险申请・注销手续
- 儿童支援科*：儿童津贴・儿童医疗费手续
- 学校教育科：儿童・学生的转学・入学手续（4 楼）
- 收税科*：缴纳市税和咨询税务相关问题（如延长交期）

*儿童支援科和收税科在市政府二楼，学校教育科在 4 楼。假日办公在一楼的窗口接受办理手续。详细请到窗口咨询。

周六市民科窗口办公时间 3 月 14 日的 上午 8 点半到 12 点.

确定申报期限延长至 4 月 16 日 !!

为了防止新型冠状病毒的扩散，2019 年度确定申报期限延长一个月至 4 月 16 日（周四）。为止的周一到周五，您可以到市政府递交申报材料。前来办理手续，请带好源泉微收票和相关证明（关于抚养家属的材料、健康保险 /生命保险费的支付证明书、就医的高额医疗费收据等）。已在被雇佣公司进行年末调整的人员，除了需要补交材料的人员外，无需办理确定申报。
如果不进行申报的话，就无法发行延长签证时需递交的税金相关的文件。

持有中长期签证的外国人，在延长签证期限时需递交课税证明和纳税证明。这些文件通过您的申报或者是公司代理申报到税务所的话，1 月 1 日由您所居住的市政府发行。因此如果您因任何理由（例如，您中途辞职，或由两份工作等等）。如果公司没有申报的话，大家就需要自行申报了。

节 假 日 值 班 医 院

在下表所示日期家属患病或受伤时，请到所示医院就诊。 可以利用保险的医疗为上午 9 点至中午 12 点和下午 1 点至 5 点。
就诊前请打电话咨询。本服务以无需住院的患者为对象

	医院名称	地址	电话		医院名称	地址	电话
3/1	西武入间医院（内科）	野田 946	04-2932-1121	3/20	小林医院（内科）	宫寺 2417	04-2934-5121
	原田医院（内外科）	丰冈 1-13-3	04-2962-1251		原田医院（内外科）	丰冈 1-13-3	04-2962-1251
3/8	入间心脏医院（内科）	小谷田 1258-1	04-2934-5050	3/22	西武入间医院（内科）	野田 946	04-2932-1121
	丰冈整形外科医院（外科）	丰冈 1-7-16	04-2962-8256		丰冈整形外科医院（外科）	丰冈 1-7-16	04-2962-8256
3/15	丰冈第一医院（外科）	新久 680	04-2962-2204	3/29	入间心脏医院（内科）	小谷田 1258-1	04-2934-5050
	丰冈第一医院（外科）	黑须 1369-3	04-2964-6311		丰冈第一医院（外科）	黑须 1369-3	04-2964-6311

急救电话咨询 24 小时 365 天可以利用。 请按电话键 # 7119 或 048-824-4199。护士会就伤病，给予是否需要去医院治疗的建议。

3 月 14 日 西武线时刻表有所调整

3 月 14 日（周六）西武铁道对池袋线和新宿线各站时刻表进行调整。连接池袋和秩父的特快列车都改为《ラビュー》车辆。时刻表也会有一些调整。平日晚上 11 点左右始发开往饭能的准急列车将增发一趟。饭能始发的各站停车车辆在小手指车站衔接开往横滨的《F ライナー》将会更加方便。

咨询：西武铁道客服中心☎04-2996-2888

博物馆大型铁道模型展示

3 月 14 日（周六）到 4 月 5 日（周日）上午 9 点到下午 5 点在市立博物馆 ALIT 举[illegible] Petazou [illegible]的铁道线路和道路的巨[illegible]有名的风家模型。对于正值春假中的孩子们来说，再合适不过了。[illegible]学生以下免费，成人 400 日元。3 月 16[illegible] 30 日休息。

咨询：市立博物馆 ☎04-2934-7711

每年一次的狂犬病 预防疫苗注射及注册

在日本出生后 91 天以上的犬类需办理登记手续，并且每年要在 4 月到 6 月期间打一次狂犬病预防针。入间市于 4 月 4 日到 5 月 16 日在市内各所接受疫苗接种， 并受理注册（一生有效）。通知将邮寄到已注册的宠物主人住处。注册费用为 3,000 日元（只需付一次）。注射疫苗为 3,500 日元。市内指定动物医院也有同样服务（费用因院而异）。接受疫苗接种，即可领取疫苗注射证明（550 日元）。

咨 询：市政府环境科

最新消息请从 FBI 获取

FM 茶笛 77.7MHz 每周二播放来自市政府的最新消息！

第 2、4 个周二的 PM7:30-7:55 为中文广播。

春季假期活动

儿童体操教室

3 月 27 日（周五）和 28 日（周六）[illegible] 点半在市民体育馆举行。无论是[illegible]都会满载而归。是以[illegible]家的为期两天（各为 1 个小时）的教[illegible]0 日元。3 月 16 日下午 5 点为止打电话到市民体育馆报名。定员为[illegible]人数多于定员数时进行抽选。

咨询：市民体育馆☎04-2962-1125

投影剧

3 月 15 日[illegible]。由专业剧团上演投影剧，[illegible]儿童和小学生及其家长可以参加。免费。按[illegible]限 30 名。

咨询：图书馆藤泽分馆[illegible]

初学者编程教室

4 月 4 日（周六）下午 2 点在图书馆藤泽分馆举行。使用电子模块学习编程的基础。参加对象为小学生。免费。3 月 7 日上午 9 点起接受电话预约。限 15 名。

咨询：图书馆藤泽分馆☎04-2966-8080

近期活动

受新型肺炎冠状病毒感染的影响，本月计划举行的活动有可能会取消。详情请向各负责部门咨询。

健康运动[illegible]

3 [illegible]日上午 10 点[illegible]下午 3 点

入间市戏剧艺术节

3 月 28 日 、29 日

每年一次在市民会馆举行的戏剧艺术节是入间市特色活动之一。 上演各种戏剧、音乐剧、人偶剧等。今年以《遇见世界》为题目，数十个专业和业余的团体在市民会馆和附近的中央公民馆上演人偶剧、哑剧、音乐剧等等。届时您可以和家人一起以免费或优惠的价格尽情欣赏。另外这些表演在 3 月 7 日、14 日、27 日也有。观赏券在市民会馆和[illegible]中心出售中。欲参加座谈会请打电话[illegible]☎04-2964-2413

➢中[illegible]宅祝剧《春でもないのに》3 月 7 日[illegible]下午 2 点在市民[illegible]券成人 3，500 日元（当日购买 4，000 日[illegible]出售中。

➢漫画座谈会： 3 月 28 日（周六）上午 11 点和下午 2 点半在中央公民馆 1 号会议室与专业漫画家进行交流。参加人员需会使用 G 笔和墨。定员每次 40 名。参加费用 500 日元。需报名申请。

➢武功座谈会：3 月 29 日下午 1 点在中央公民馆 4 号会议室举行。限小学生以上，前 20 名。500 日元。需报名申请。

➢软体表演座谈会：3 月 29 日（周日）上午 11 点在中央公民馆 9 号会议室举行。限小学生以上。500 日元。需报名申请。

活动咨询：中央公民馆☎04-2964-2413

http://www.city.iruma.saitama.jp/_res/projects/default_project/_page_/001/007/637/doramafesuta24.pdf

MUSASA[illegible]

3 月[illegible]日下午 3 点半

[illegible]心（位处小谷田）。节日当天会有游戏、座谈会、比萨料理教室、[illegible]。入场免费。

咨询：青少年活动中[illegible]1005

AMIGO！春季活动

4 月 4 日（周六）上午 10 点到下午[illegible]

位处佛子的 AMIGO！是[illegible]活动当天会展示绘画[illegible]。详细请参照 AMIGO！ 网站。入场免费，部[illegible]体验活动有少许费用。

咨询：AMIGO！ ☎04-2931-3500

受新型肺炎冠状病毒影响取消

受新型肺炎冠状病毒影响取消

受新型肺炎冠状病毒影响取消

受新型肺炎冠状病毒影响取消

受新型肺炎冠状病毒影响取消

受新型肺炎冠状病毒影响取消

受新型肺炎冠状病毒影响取消

受新型肺炎冠状病毒影响延期

外 国 人 咨 询 窗 口

欢迎咨询确定申报相关问题！ 正处申报季节，为了节省您的等候时间， 建议您在上午较早的时间段前来咨询。

在市政府 2 楼的外国人咨询窗口，意在帮助外国籍市民解除烦恼并为您保密。

每周二为英语,周三为西班牙语咨询。时间均为上午 9 点 到 12 点。 中文咨询，3 月 5 日和 4 月 2 日上午 9 点到 12 点。 还接受传真（04-2964-1720）、 邮件(isociety@m.ictv.ne.jp) 咨询。